



Generalitat de Catalunya  
**Departament d'Educació**

# **Informació bàsica sobre homologació d'estudis estrangers no universitaris**

**6 de maig de 2021**

# Informació bàsica sobre homologació d'estudis estrangers no universitaris

---

La creixent mobilitat de persones entre països, tant per raó d'estudis com professionals, implica donar una resposta eficaç per tal de valorar els estudis estrangers i determinar-ne la seva equivalència, a fi i efecte de poder continuar estudis o exercir una professió.

Aquesta resposta es fonamenta en un procediment que ens permeti tramitar i resoldre un elevat nombre anual de sol·licituds.

Quan parlem de què vol dir reconèixer estudis acadèmics, haurem de diferenciar entre homologar un títol, uns estudis o reconèixer una equivalència.

# Informació bàsica sobre homologació d'estudis estrangers no universitaris

---

## *1. Introducció al tràmit: Què vol dir homologar estudis*

### **Homologació:**

Equivalència completa entre continguts i durades de titulacions acadèmiques de sistemes educatius de diferents països.

### **Convalidació:**

Equivalència parcial entre continguts i durades de titulacions acadèmiques de sistemes educatius diferents.

### **Reconeixement d'equivalència:**

Equivalència parcial només per a estudis d'ESO incomplets.

## Informació bàsica sobre homologació d'estudis estrangers no universitaris

---

Per centrar la nostra tasca i informar adequadament, hem de tenir interioritzat el nostre sistema educatiu, que en definitiva serà el referent per comparar amb els estudis estrangers. Cal tenir present quins estudis són els vigents en el nostre sistema, quines titulacions es poden obtenir i un aspecte important és quin requisit acadèmic d'accés tenen.

Cal recordar que estem tractant únicament d'estudis de nivell acadèmic, és a dir, oficials, reglats i atorgats per les autoritats acadèmiques competents.

En conseqüència, queden fora del reconeixement i homologació aquells estudis estrangers no reglats o expedits per autoritats no educatives oficials o aquells que ho puguin ser, però que en el nostre sistema educatiu no tinguin cap correspondència.

# Informació bàsica sobre homologació d'estudis estrangers no universitaris

---

## 2. Anàlisi del nostre sistema educatiu

- **Educació infantil** (2 cicles de 3 cursos)
- **Educació primària** (6 cursos)
- **Educació secundària obligatòria** (4 cursos)  
Accés: incorporació per edat
- **Batxillerat** (2 cursos)  
Accés: amb títol de GESO.
- **Cicles formatius de formació professional, arts plàstiques i disseny, ensenyaments esportius**
  - a) *Grau mitjà*: 1/2 cursos (LOGSE o LOE)  
Accés: amb GESO, CAM, prova d'accés (EE: + prova específica)
  - b) *Grau superior*: 1/2 cursos (LOGSE o LOE)  
Accés: amb batxiller, tècnic, prova d'accés (EE: + prova esp.)

# Informació bàsica sobre homologació d'estudis estrangers no universitaris

---

- **Ensenyaments professionals de música i de dansa**  
Accés: prova específica
- **Ensenyaments artístics superiors**  
Accés: amb títol de batxiller + prova específica
- **Formació de persones adultes**  
Accés: incorporació sense requisit acadèmic
- **Aprenentatge d'idiomes**  
Accés: incorporació sense requisit acadèmic
- **Universitat**  
Accés: amb títol de batxiller + PAU o credencial accés UE

# Informació bàsica sobre homologació d'estudis estrangers no universitaris

---

## *3. Titulacions del nostre sistema educatiu que són homologables*

Graduat o graduada en educació secundària obligatòria

Batxiller

Formació professional:

- Tècnic/a (grau mitjà)
- Tècnic/a superior (grau superior)

Ensenyaments artístics:

- Professional de música
- Professional de dansa
- Tècnic/a d'arts plàstiques i disseny (grau mitjà)
- Tècnic/a superior d'arts plàstiques i disseny (grau superior)

# Informació bàsica sobre homologació d'estudis estrangers no universitaris

---

## Ensenyaments artístics superiors:

- Superior de música
- Superior de dansa
- Superior d'art dramàtic
- Superior de conservació i restauració de béns culturals
- Superior de disseny
- Màsters en ensenyaments artístics superiors homologats pel MECD

## Ensenyaments esportius:

- Tècnic/a esportiu/iva (grau mitjà)
- Tècnic/a esportiu/iva superior (grau superior)



## **Informació bàsica sobre homologació d'estudis estrangers no universitaris**

---

Sobre la competència d'homologació de títols, cal veure el que disposa l'article 149.1.30 de la Constitució en quan regula la competència exclusiva de l'estat en aquesta matèria. També es reserva la competència per establir tractats, convenis i acords internacionals amb altres països així com l'elaboració de taules d'equivalència.

A partir del dia 1.1.2009 la competència per tramitar i resoldre les sol·licituds d'homologació d'estudis estrangers no universitaris va estar traspassada a la Generalitat de Catalunya.

# Informació bàsica sobre homologació d'estudis estrangers no universitaris

---

## ***4. Referents normatius d'aplicació. Administracions competents***

La competència per establir tractats internacionals i publicar taules d'equivalència correspon a l'Estat per mitjà del Ministeri d'Educació, Cultura i Esport (MECD). El Departament d'Ensenyament és competent per executar aquesta normativa.

Nivells de competència per resoldre homologacions d'estudis:

1. Estudis universitaris: MECD.
2. Estudis no universitaris - per als **residents a Catalunya** és el Departament d'Ensenyament (a partir de **l'1 de gener de 2009**).
3. Reconeixement de l'exercici de professions regulades dins de la Unió Europea. Directiva 2005/36. Nivell universitari: Centro NARIC. Nivell Formació Professional: Comunitats Autònomes.

# Informació bàsica sobre homologació d'estudis estrangers no universitaris

---

## 4.1 Competència sobre homologacions d'estudis estrangers no universitaris a Catalunya

- ❑ Decret 238/2008, de 2 de desembre, pel qual s'assignen al Departament d'Educació les funcions i els serveis traspassats a la Generalitat de Catalunya en matèria d'homologació i convalidació de títols i estudis estrangers en ensenyaments no universitaris (*DOGC* núm. 5272, de 4.12.2008)
- ❑ Decret 297/2011, de 22 de març, de reestructuració del Departament d'Ensenyament: correspon a la Direcció General d'Atenció a la Família i Comunitat Educativa el dirigir l'expedició i el registre de títols acadèmics no universitaris (*DOGC* núm. 5844, de 24.03.2011)

# Informació bàsica sobre homologació d'estudis estrangers no universitaris

---

## 4.2 Normativa bàsica d'aplicació

- ❑ Real decreto 104/1988, de 29 de enero, sobre homologación y convalidación de títulos y estudios extranjeros de educación no universitaria (*BOE* núm. 41, de 17.2.1988)
- ❑ Orden de 14 de marzo de 1988, para la aplicación de lo dispuesto en el Real decreto 104/1988, de 29 de enero, sobre homologación y convalidación de títulos y estudios extranjeros de educación no universitaria (*BOE* núm. 66, de 17.3.1988)

# Sessió informativa sobre homologacions d'estudis estrangers no universitaris

---

## 4.3 Normes que la desenvolupen

- ❑ Orden de 30 d'abril de 1996, por la que se adecuan a la nueva ordenación educativa determinados criterios en materia de homologación y convalidación de títulos y estudios extranjeros de niveles no universitarios y se fija el régimen de equivalencias con los correspondientes españoles (*BOE* núm. 112, de 8.5.1996)
- ❑ Orden ECD/3305/2002, de 16 de diciembre, por la que se modifican las de 14 de marzo de 1988 y 30 de abril de 1996 para la aplicación de lo dispuesto en el Real Decreto 104/1988, de 29 de enero, sobre homologación y convalidación de títulos y estudios extranjeros de educación no universitaria (*BOE* núm. 311, de 28.12.02)

# Informació bàsica sobre homologació d'estudis estrangers no universitaris

---

## *5. Procés d'homologació*

Com tramitem i resollem una homologació d'estudis estrangers no universitaris.

En primer lloc comprovem la formalitat de la documentació, ens fixem en:

- a) Que el document sobre el que treballarem contingui totes les dades necessàries, que no estigui tallat i sigui llegible.
- b) Que la persona que consta en el document acadèmic es correspongui amb la documentació que acredita la seva personalitat.
- c) La denominació dels estudis, la data d'expedició, les assignatures cursades, si hi consta promoció a un curs següent i d'altres dades que permetin identificar amb claredat de quins estudis es tracta.

Si es detecta que no s'ha presentat la documentació requerida per resoldre, se li notificarà un requeriment per completar-la.

# Informació bàsica sobre homologació d'estudis estrangers no universitaris

---

## 5.1 Requisits formals de la documentació

Cal presentar la documentació:

- **Oficial.** La normativa preveu que només es poden tenir en compte títols, diplomes o certificats oficials
- **Original**
- **Vàlida**

El registre escanejarà els documents i n'expedirà còpia autèntica, que quedarà unida a la sol·licitud.

## Informació bàsica sobre homologació d'estudis estrangers no universitaris

---

### 5.2. Documents públics estrangers. Validesa.

Un document públic només té efectes dins del país on s'ha emès. Per tant, per tal que tingui efectes al nostre país, els documents estrangers **han d'estar legalitzats** :

- Excepció: els documents expedits en estats membres de la **Unió Europea**, o signataris de l'acord sobre l'Espai Econòmic Europeu, o Suïssa.
- La legalització del diploma de **Batxillerat Internacional** és obligatòria i s'ha de fer per mitjà de la postil·la de la Haia expedida per les autoritats suïsses.



# Informació bàsica sobre homologació d'estudis estrangers no universitaris

---

## 5.3 Tipus de legalització

- ❑ **Legalització única o postil·la de la Haia:** estesa per les autoritats competents dels països que hagin subscrit el Conveni de la Haia, de 5 d'octubre de 1961. Tràmit en origen.
  
- ❑ **Legalització per via diplomàtica:** el ciutadà ha de presentar el document a legalitzar a diverses administracions, per aquest ordre:
  - 1) Ministeri d'Educació del país d'origen,
  - 2) Ministeri d'Afers Exteriors del país on s'expedeix el títol,
  - 3) Representació diplomàtica o consular de l'estat espanyol d'aquell país.

# Informació bàsica sobre homologació d'estudis estrangers no universitaris

---

## Legalitzacions

Legalització per via diplomàtica. Comprovacions. Segell de seguretat.

Recordeu que aquesta legalització és una cadena de reconeixement de signatures. En el país dels estudis, l'autoritat educativa reconeix la signatura de la direcció acadèmica. A continuació el Ministeri d'Afers Exteriors reconeix la signatura de l'autoritat educativa. Per finalitzar, el consolat o ambaixada de l'estat espanyol, reconeix la signatura del Ministeri d'Afers Exteriors. Des del 25.5.2012 ha de constar un segell de seguretat. En aquesta pàgina <https://www.notariosyregistradores.com/web/secciones/oficina-notarial/otros-temas/nuevo-procedimiento-de-legalizacion-diplomatica-el-sello-de-seguridad/>

disposeu d'una explicació.

### Nou procediment de legalització diplomàtica. El segell de seguretat.

*Admin, 2015.01.30*

NOU PROCEDIMENT DE LEGALITZACIÓ DIPLOMÀTICA. EL SEGELL DE SEGURETAT.  
INSTRUCCIÓ DE SERVEI DE L'MAEC N° 28 DE 21/05/2012

LA LEGALITZACIÓ DIPLOMÀTICA. "EL SEGELL O PEGATINA DE SEGURETAT"



# Informació bàsica sobre homologació d'estudis estrangers no universitaris

---

## Legalitzacions en general

Per comprovar una legalització cal tenir en compte que la autoritat competent per signar la postil·la reconeix la persona que signa o valida el document acadèmic. Per tant, cal que comprovar que la signatura en el document acadèmic sigui ben visible. Ens trobem amb molta freqüència que aquestes signatures estan en el revers del document i per tant cal assegurar-se que el document es digitalitza per les dues cares

# Informació bàsica sobre homologació d'estudis estrangers no universitaris

---

## 5.4 Traducció de documents

La traducció dels documents expedits a l'estranger la podrà fer:

- Traductor/a jurat/da, degudament autoritzat o inscrit a Espanya.
- Qualsevol representació diplomàtica o consular d'Espanya a l'estranger.
- Una representació diplomàtica o consular a Espanya del país del sol·licitant o, si escau, del de procedència del document.
- Un traductor oficial a l'estranger, amb la seva signatura degudament legalitzada.

## Informació bàsica sobre homologació d'estudis estrangers no universitaris

---

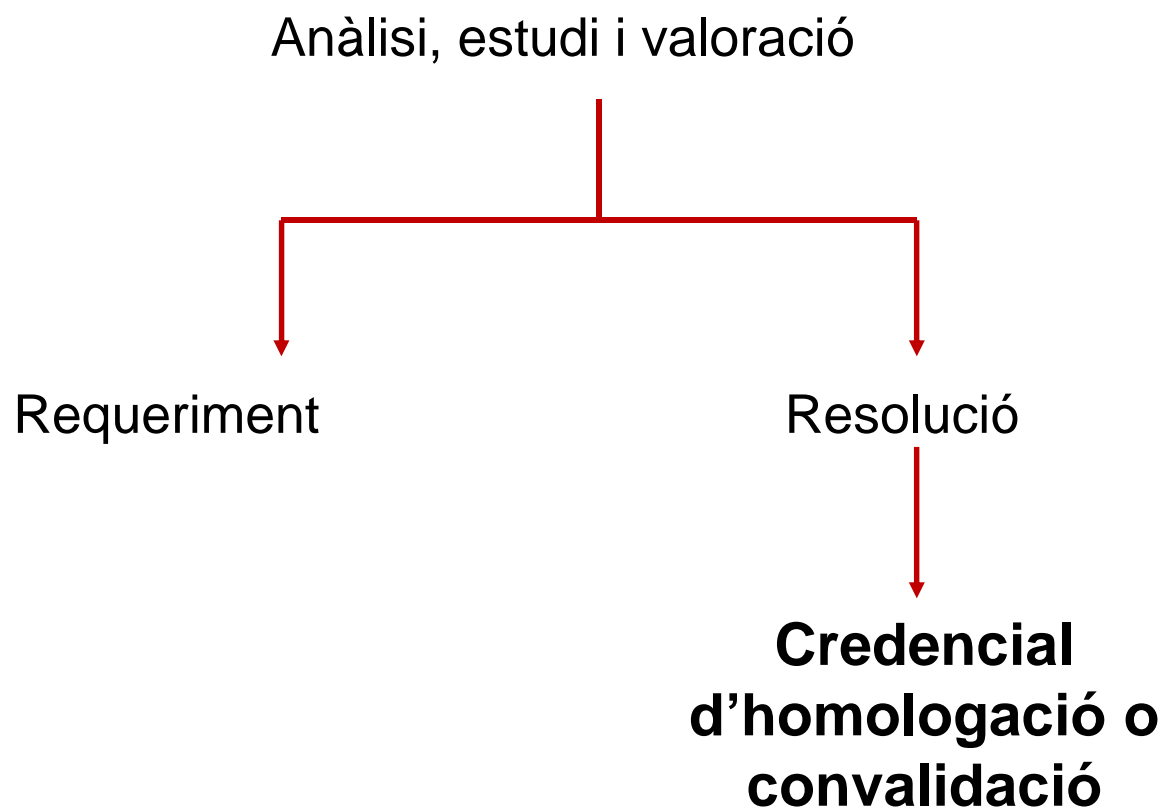
Traduccions jurades. Casuística.

- Sol·licituds en què només s'annexa la traducció jurada. Recordeu que la persona interessada ha de venir amb l'original. Des de registre es digitalitzarà l'original que serà s'annexarà amb full de presentació de documentació junt amb la traducció jurada.
- La traducció jurada, per si sola, no substitueix l'original, encara que sigui exigible aquesta traducció.

# Informació bàsica sobre homologació d'estudis estrangers no universitaris

---

## 5.5 Anàlisi del contingut



# Informació bàsica sobre homologació d'estudis estrangers no universitaris

---

## 6. Normes o criteris per homologar: El fons de la qüestió

En segon lloc si la documentació és formalment correcte, valorarem d'acord amb el sistema educatiu, la seva equivalència. Els criteris per fer-ho són els que es detallen

### Anàlisi, estudi i valoració



Convenis i taules d'equivalència

Estudis generals (ESO i batxillerat)



Estudi comparatiu de continguts (currículums) i durada

ESO, batxillerat, ensenyaments professionals i artístics, ensenyaments esportius

# Informació bàsica sobre homologació d'estudis estrangers no universitaris

---

## *6. Normes o criteris per homologar: El fons de la qüestió*

### **Per estudis generals: ESO i Batxillerat**

#### A) Tractats internacionals o convenis subscrits per l'estat espanyol.

- Conveni Andrés Bello: Bolívia, Colòmbia, Xile, Cuba, Equador, Panamà, Perú i Veneçuela
- Acords: Itàlia, Argentina

#### B) Taules d'equivalència aprovades pel MECD

- França, Alemanya, Regne Unit, Irlanda, Estats Units, Canadà...

#### C) Principi de durada i contingut

- Hondures, República Dominicana, Guatemala...



# Informació bàsica sobre homologació d'estudis estrangers no universitaris

---

## *7. Tràmit d'homologació: passos a seguir*

1. Disposar dels originals de la documentació acadèmica.
2. Consultar el web Estudiar a Catalunya-> Homologació. Veure les fitxes dels països.  
<http://queestudiar.gencat.cat/ca/homologacio/>
3. Si la persona disposa de la documentació requerida, pot iniciar el tràmit <https://goo.gl/ouw6EJ>

# Informació bàsica sobre homologació d'estudis estrangers no universitaris

---

## *8. Informació sobre homologacions*

L'accés a la informació la trobem en dos nivells.

En el primer nivell trobarem la informació general. Recomanem la seva visualització abans de presentar la sol·licitud, sobretot la visualització de les fitxes de països.

El segon nivell es refereix concretament al tràmit indicat en passos.

# Informació bàsica sobre homologació d'estudis estrangers no universitaris

---

## Accedir a la informació

### Accés a la informació:

#### 1. Web Estudiar a Catalunya -> Homologació

<http://queestudiar.gencat.cat/ca/homologacio/>

### Homologació



- Què es pot homologar
- Preparació de la documentació
- Sol·licitud de l'homologació
- Incorporació al sistema educatiu
- Preguntes freqüents

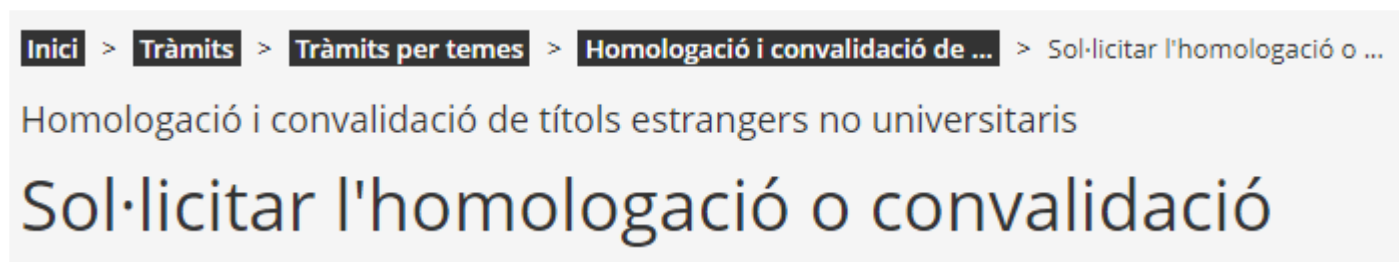
# Informació bàsica sobre homologació d'estudis estrangers no universitaris

---

## Accedir al tràmit

### Accés al tràmit:

<https://goo.gl/f2ubwP>



# Informació bàsica sobre homologació d'estudis estrangers no universitaris

---

## 9. Característiques del tràmit: Esquema

Sol·licitud telemàtica: <http://queestudiar.gencat.cat/ca/homologacio/>



# Informació bàsica sobre homologació d'estudis estrangers no universitaris

---

## *Pas 1: Presentar la sol·licitud*

Pas 1

Sol·licitar

Per internet

Volem fer incidència en aquesta part del tràmit.

El primer pas s'ha de fer per mitjà d'un formulari electrònic. Aquest permetrà capturar les dades personals i acadèmiques de l'homologació sol·licitada.

Tanmateix cal recordar que la valoració de la documentació acadèmica implica que sigui aportada, de moment, en format paper.

Això vol dir que si bé el tràmit comença de forma electrònica, requereix necessàriament presentar físicament la documentació en un registre d'entrada.

# Informació bàsica sobre homologació d'estudis estrangers no universitaris

---

## *Pas 2: Pagar la taxa*

Dos sistemes: Presencialment per Servicaixa de Caixabank o bé pel web [https://www2.caixabank.es/apl/pagos/index\\_ca.html](https://www2.caixabank.es/apl/pagos/index_ca.html) introduint el número de codi de barres.



# Informació bàsica sobre homologació d'estudis estrangers no universitaris

---

## *Pas 3: Presentar la documentació*

Cal fer-ho necessàriament de manera presencial a qualsevol Registre.

S'haurà de presentar el full de presentació de documentació, el qual haurà d'estar signat. Si cal pagar taxa, s'haurà d'adjuntar una fotocòpia del rebut d'ingrés. Un cop annexada la documentació acadèmica, s'haurà de fer una fotocòpia del full de presentació i registrar-lo d'entrada.

La destinació interna on s'haurà d'adreçar la documentació es:

**Secció de Registre de Títols (16397)**  
**Departament d'Ensenyament**  
**Via Augusta, 202-226**  
**08021 Barcelona**



# Informació bàsica sobre homologació d'estudis estrangers no universitaris

---

## *Pas 4: Rebre requeriments de l'Administració*

Per defecte les notificacions relatives a l'expedient son electròniques. En el cas que l'Administració li hagi de fer algun requeriment o en el seu cas, enviar un certificat, rebrà un missatge de correu electrònic i/o un SMS d'avís que té a la seva disposició una notificació o una comunicació a la seu electrònica de la Generalitat.

# Sessió informativa sobre homologacions d'estudis estrangers no universitaris

---

## *Pas 5: Rebre la credencial d'homologació*

Si l'expedient es resol favorablement, La persona interessada rebrà un SMS on se l'indicarà que pot recollir la seva credencial al Servei Territorial o al Consorci d'Educació.

Actualment estem emetent d'ofici un certificat provisional, i enviem un missatge de correu electrònic i/o un SMS d'avís que informant que té una còpia autèntica del certificat a la seva disposició a la seu electrònica de la Generalitat.

# Informació bàsica sobre homologació d'estudis estrangers no universitaris

---

## 10. Aspectes bàsics importants

- ❑ **Residència.** El departament d'Educació només es competent per tramitar els expedients de les persones residents a Catalunya. Es pot acreditar la residència amb el volant d'empadronament.
  
- ❑ **Identificació:** el document d'identitat ha de ser vigent i contenir fotografia. En el cas de ciutadans de països membres de la UE, el NIE no és un document acreditatiu d'identitat vàlid.
  
- ❑ **Taxa:** L'article 1.2-5 del Decret legislatiu 3/2008, de 25 de juny, d'aprovació del text refós de la Llei de taxes i preus públics de la Generalitat de Catalunya, estableix que **cal acreditar el pagament de la taxa quan es presenta la sol·licitud** d'inici de l'expedient, el qual no es pot tramitar si no s'ha fet l'ingrés.
  
- ❑ **Documentació acadèmica estrangera:** Per iniciar el tràmit d'homologació cal tenir la documentació acadèmica estrangera. No es pot iniciar el tràmit sense presentar cap documentació acadèmica estrangera

# Informació bàsica sobre homologació d'estudis estrangers no universitaris

---

## Preinscripció ensenyaments postobligatoris:

Si l'alumne no ha iniciat l'expedient d'homologació perquè encara no ha acabat els estudis o no té encara la documentació acadèmica per iniciar-lo, pot presentar una **declaració responsable** on explicita la intenció d'iniciar el tràmit, i aquesta declaració té els mateixos efectes que el **volant de matrícula condicional** que s'obté s'inicia l'expedient i es presenta la documentació acadèmica a registre a efectes del procés de preinscripció.

Aquesta **declaració responsable** només serveix pel procés de preinscripció, i si obté plaça, en el moment de la **matrícula**, ha d'acreditar que s'ha iniciat l'homologació, **amb el volant de matrícula condicional**.

# Informació bàsica sobre homologació d'estudis estrangers no universitaris

---

## **Terminis per resoldre.**

El termini per resoldre és de 3 mesos, en el benentès que la documentació, des del punt de vista formal, està correctament presentada. Els silenci administratiu és negatiu, per tant passats els 3 mesos, la sol·licitud s'entén desestimada.

## **Valor del volant d'inscripció condicional.**

El volant de matrícula condicional té una vigència d'un curs escolar, i s'obté al presentar la documentació acadèmica estrangera per registre després d'haver enviat la sol·licitud d'homologació a través del formulari electrònic.

No s'admeten sol·licituds sense cap documentació acadèmica estrangera presentada.

# Informació bàsica sobre homologació d'estudis estrangers no universitaris

---

## Adreces d'interès

Generalitat de Catalunya

[Estudiar a Catalunya. Homologacions](#)

<http://queestudiar.gencat.cat/ca/homologacio/>

Ministerio d'Educación y Formación Profesional

[Informació general](#)

<http://www.educacionyfp.gob.es/servicios-al-ciudadano/catalogo/gestion-titulos/estudios-no-universitarios/titulos-extranjeros/homologacion-convalidacion-no-universitarios.html>

[Fitxes de països](#)

<https://www.educacionyfp.gob.es/mc/convalidacion-homologacion/convalidacion-no-universitaria/informacion-especifica-paises.html>



# Informació bàsica sobre homologació d'estudis estrangers no universitaris

---

## Contactes

Bústia de contacte. Tema1:Educació i formació>Tema 2:Homologació i convalidació d'estudis estrangers no universitaris.

<https://ovt.gencat.cat/gsitfc/AppJava/generic/conqxsGeneric.do?webFormId=391&topicLevel1.id=860>

Correu [hte.educacio@gencat.cat](mailto:hte.educacio@gencat.cat) (exclusivament per consultes internes)